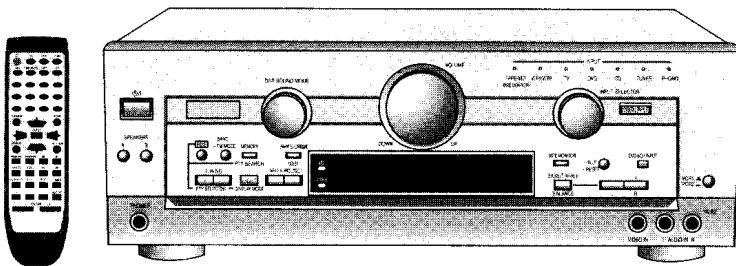


Panasonic

Receptor con control AV
Аудио/видео управляющий ресивер
Odbiornik sterujący audio-wideo
Řídící AV přijímač



Instrucciones de funcionamiento
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze

Model No. **SA-HE100**

Antes de conectar, utilizar o ajustar este producto, lea completamente estas instrucciones.
Garde este manual para consultarlo en el futuro.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.
Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для справок в будущем.

Przed podłączeniem, obsługą lub regulacją urządzenia, prosimy przeczytać w całości instrukcję obsługi.
Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi do korzystania w przyszłości.

Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

Dříve než začnete jakékoli zapojování, operace nebo nastavování tohoto výrobku, prostudujte si prosím celý tento návod.

Uschovejte si prosím tento návod k obsluze.



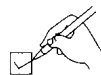
Содержание

Поставляемые принадлежности	2
Пульт дистанционного управления	2
Меры безопасности	3

Пункт 1	Подсоединения громкоговорителей 4
Пункт 2	Подсоединения оборудования 6
Пункт 3	Установки 8
Пункт 4	Основные операции 10

Руководство по органам управления	12
Предустановка	14
Радиовещание RDS	15
Функция таймера	16
Другие установки	16
Выполнение записи	17
Использование наружной антенны	17

Руководство по выявлению и устранению неисправностей	18
Технические характеристики	19
Уход	19

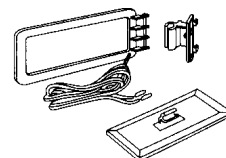


Проверьте и идентифицируйте, пожалуйста, поставляемые принадлежности.

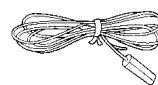
- 1 Сетевой шнур питания переменного тока



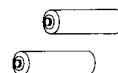
- 1 Набор рамочной AM антенны (Рамочная AM-антенна, подставка антенны, кронштейн антенны)



- 1 Внутренняя ЧМ антенна



- 2 Батареи



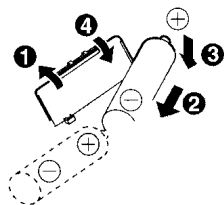
- 1 Пульт дистанционного управления (EUR7702KF0)



- За подробностями о функционировании пульта дистанционного управления обращайтесь к отдельной брошюре "Пульт дистанционного управления Руководство по эксплуатации".

Пульт дистанционного управления

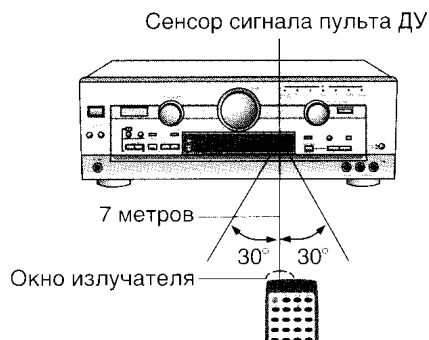
Батарейки



(R6, AA, UM-3)

- Вставьте так, чтобы их полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.

Использование



- Сохраняйте окно излучателя и сенсор аппарата не запыленными.
- Сильные источники света, такие как прямой солнечный свет, и стеклянные дверцы шкафа могут воздействовать на операции.

Меры безопасности

Размещение

Установите систему на горизонтальной поверхности, где она не будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры, высокой влажности, а также сильной вибрации. Такие воздействия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте и не сгибайте сетевой шнур, не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата каким-либо металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата какую-либо жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или поблизости от него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых на аппарат может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат не воспроизводит звук, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисцентром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Если аппарат длительное время не используется, то отсоединяйте его от источника питания—это продлевает срок службы аппарата.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Для России
"Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами."

Сделано в Малайзии

Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

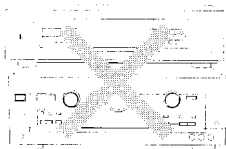
- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Для уменьшения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или повреждения изделия не подвергайте данный аппарат воздействию дождя, влаги, брызг или капель, и не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, такие, как вазы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не размещайте ничего сверху этого аппарата и не блокируйте отверстия для отвода тепла никаким образом. В особенности, не размещайте кассетные деки или проигрыватели компакт-дисков/цифровых видеодисков на этом аппарате, так как излучаемое им тепло, может повредить Ваше программное обеспечение.



ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Для России
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ
ПРОДУКЦИИ



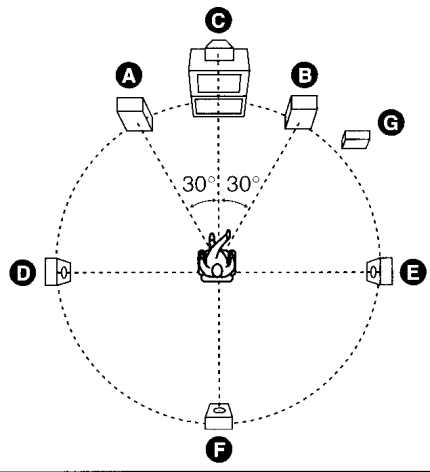
BZ02

Пример маркировки: ○○ 1 A ○○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя или нижняя панель устройства

Размещения громкоговорителей



Передние громкоговорители, центральный громкоговоритель и громкоговорители окружающего звучания следует размещать приблизительно на одном расстоянии от места прослушивания. Все углы на схеме даны приблизительно.

Передние громкоговорители (A левый B правый)
Разместите справа и слева от ТВ на высоте ушей сидящего так, чтобы была хорошая когерентность между изображением и звуком.

Центральный громкоговоритель (C)
Разместите под или над центром ТВ. Направьте громкоговоритель на место прослушивания.

Громкоговорители окружающего звучания (D левый E правый)
Разместите по сторонам или намного позади места прослушивания, приблизительно на один метр выше, чем уровень ушей.

Громкоговорители задние окружающего звучания (F)
Разместите позади места прослушивания, приблизительно на один метр выше, чем уровень ушей.

Сабвуфер (G)
Возможно размещение сабвуфера в любой позиции, если только он находится на приемлемом расстоянии от ТВ.

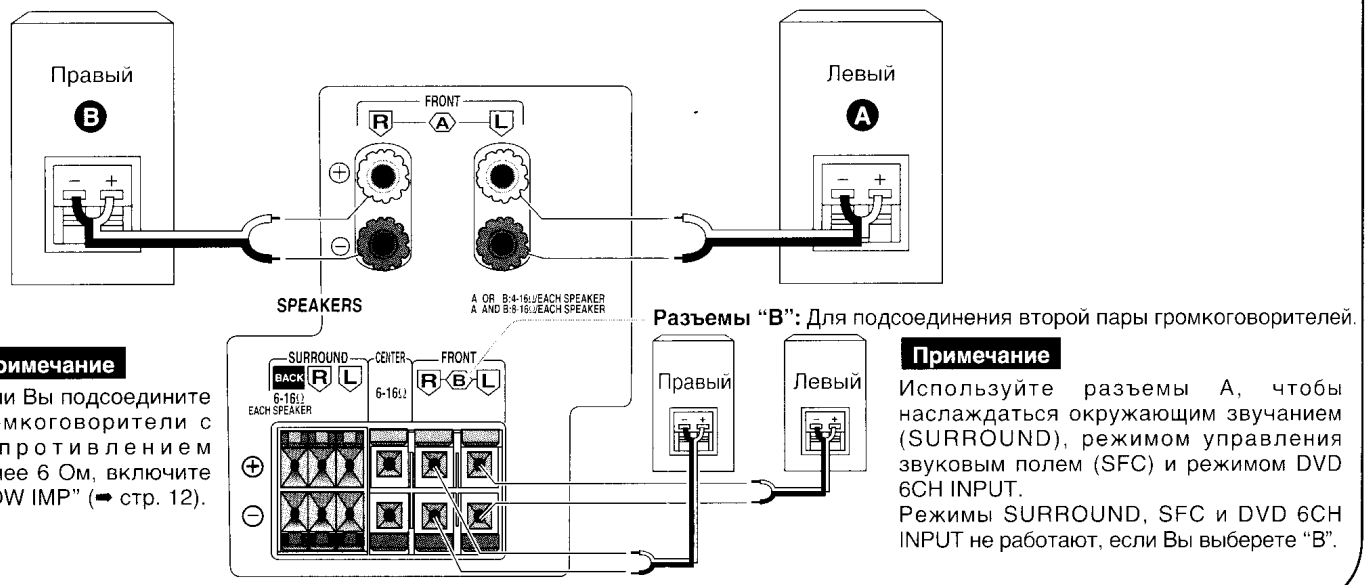
Обратите внимание, что некоторое экспериментирование может привести к сглаживанию низкочастотных характеристик. Размещение в углу может привести к увеличению слышимого выходного уровня, но в результате бас может стать неестественным.

Подсоединение громкоговорителей

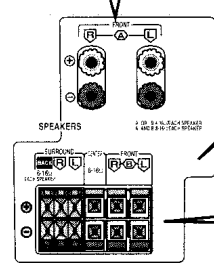
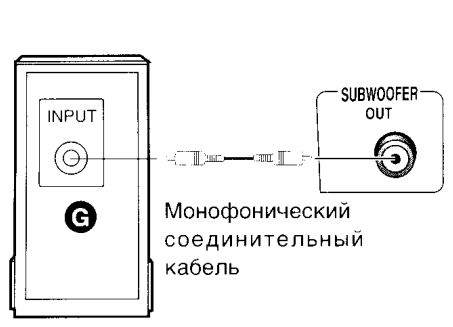
Другие подсоединения возможны в зависимости от Вашей акустической системы. Подробности смотрите в инструкции по эксплуатации Вашей акустической системы.

Выключите ресивер перед подсоединением громкоговорителей.

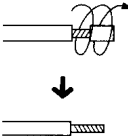
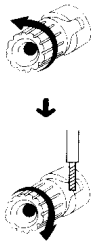
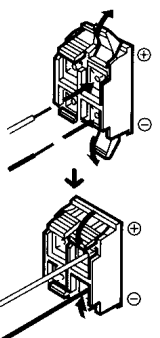
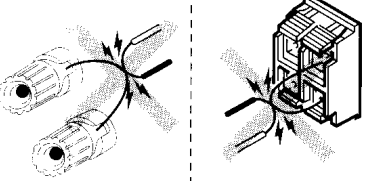
Передние громкоговорители – Импеданс: A или B 4–16 Ом, A и B 8–16 Ом



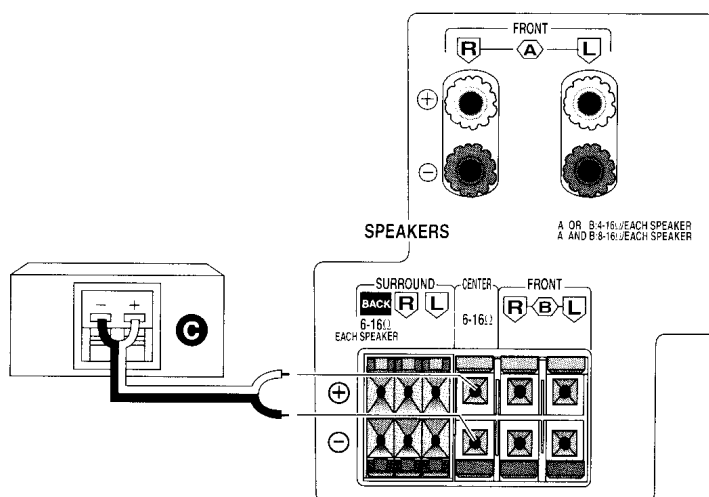
Активный сабвуфер



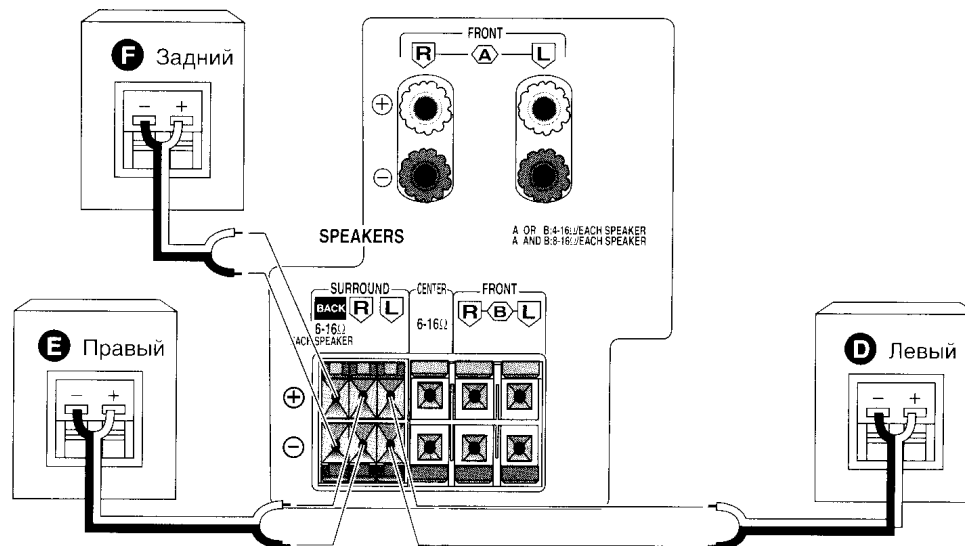
Кабели громкоговорителя

Кабели	Разъемы громкоговорителя		Примечание
<p>Скрутите покрытие.</p> 	<p>FRONT A</p> 	<p>Другие разъемы</p> 	<p>Не закорачивайте цепь.</p> 

Центральный громкоговоритель – Импеданс: 6–16 Ом



Громкоговорители окружающего звучания – Импеданс: 6–16 Ом



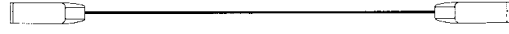
Соединительный стерео кабель



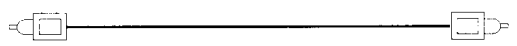
Соединительный видео кабель



Соединительный кабель S-Video



Оптоволоконный кабель



Коаксиальный кабель



Примечание

- Не перегибайте оптоволоконный кабель.
- Перед выполнением любых подсоединений выключите все компоненты.
- Используйте цифровое соединение, чтобы наслаждаться режимом Dolby Digital или DTS и записывать цифровые источники (→ стр. 10).
- Используйте аналоговое соединение для прослушивания источников, которые не могут быть декодированы на этом аппарате, и для записи аналоговых источников (→ стр. 10 и 17).

Изменение установок цифрового входа

Вы можете изменить установки входа для цифровых разъемов, если требуется. Проверьте, какое оборудование Вы подсоединили к разъемам, затем измените установки (→ стр. 8 и 9).

ТВ, ВКМ и проигрыватель цифровых видеодисков

Видео разъемы

S-VIDEO

Используйте это соединение для получения более хорошего качества изображения, чем при использовании разъемов VIDEO.

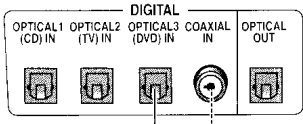
VIDEO

Это наиболее обычное видео соединение.

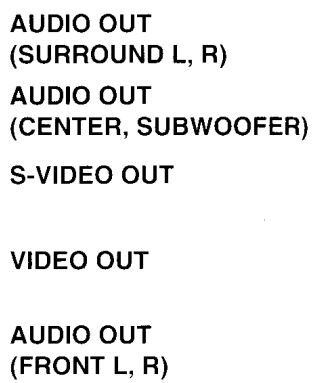
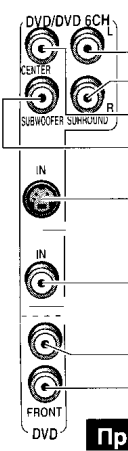
- Входной видеосигнал может быть вновь выведен только через разъем того же типа.



Проигрыватель цифровых видеодисков

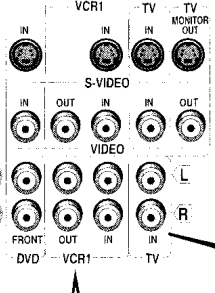
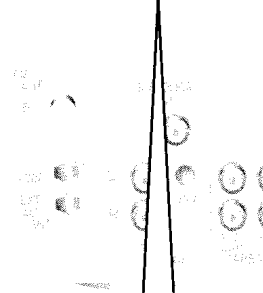
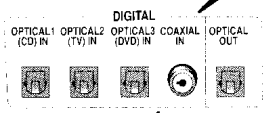


DIGITAL AUDIO OUT

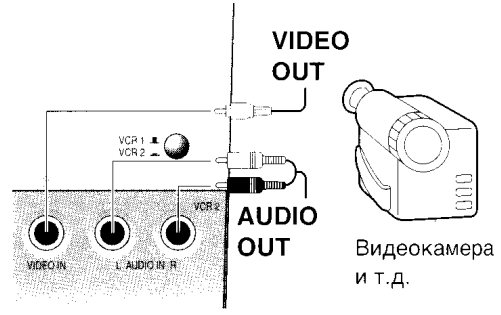


Примечание

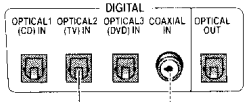
Подсоедините к FRONT L, R, если Ваш проигрыватель цифровых видеодисков не имеет 6-канального выхода.



Подсоединение к разъемам VCR 2 на передней панели



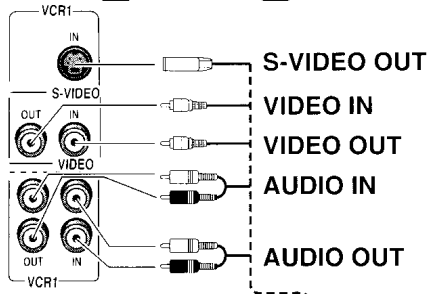
Спутниковый тюнер и т.д.



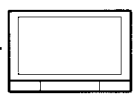
DIGITAL OUT



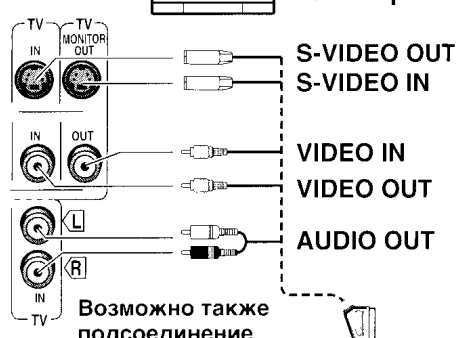
ВКМ



Возможно также подсоединение 21-штырькового соединительного кабеля SCART.



ТВ или монитор



Возможно также подсоединение 21-штырькового соединительного кабеля SCART.

- Для подсоединения оборудования обращайтесь к соответствующей инструкции по эксплуатации.
- Периферийное оборудование и кабели продаются отдельно, если не указано обратное.

Другое оборудование и антенны

Записывающее устройство CD

DIGITAL IN

Проигрыватель компакт-дисков

DIGITAL OUT

или

LINE OUT

CD

Антенны

Внутренняя ЧМ антенна (поставляется)
Зафиксируйте другой конец антенны в месте наилучшего приема.

Клейкая лента

Рамочная AM антенна (поставляется)

FM ANT 75Ω

LOOP EXT AM ANT

Использование подставки
Прикрепите к подставке и поместите на плоской поверхности.

Когда рамочная AM антенна прикрепляется к другой поверхности

Кронштейн (прилагается)

Винт

Держите антенный шнур подальше от кассетных, МД дек, проигрывателей цифровых видеодисков и других шнуров.

Наружные антенны → стр. 17

Проигрыватель грампластинок

PHONO OUT

GND

IN PHONO

GND:
Подсоедините, если Ваш проигрыватель грампластинок имеет разъем заземления антенны.

Кассетная МД дека

REC (IN)

PLAY (OUT)

REC (OUT)

PLAY (IN)

TAPE/MD

Если Вы имеете графический эквалайзер, подсоедините его к разъемам TAPE/MD.

РУССКИЙ ЯЗЫК

Подсоединение сетевого шнура питания переменного тока и другая информация

Охлаждающий вентилятор
Функционирует только при выходных уровнях высокой мощности.

Экономия электроэнергии

Аппарат потребляет 2 Вт даже когда он выключен с помощью кнопки [⏻]. Для сохранения электроэнергии отсоедините аппарат от сетевой розетки переменного тока, когда аппарат не используется в течение длительного времени.

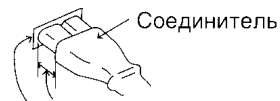
Если оставить аппарат отсоединенным дольше чем на несколько недель, все установки возвратятся на заводские установки. Если это случится, выполните установки снова.

Примечание

Поставляемый сетевой шнур питания переменного тока предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

Вставление соединителя

Даже если соединитель вставлен плотно, в зависимости от типа используемой розетки передняя часть соединителя может выступать, как показано на рисунке. Однако это не вызывает проблем с использованием аппарата.



Сетевая розетка Приблиз. 6 мм

Сетевой шнур питания переменного тока (поставляется)

Подсоедините этот шнур только после подсоединения всех других кабелей и шнуров.

К бытовой сетевой розетке

Измените установки для соответствия Ваших громкоговорителей и аппарата окружению, в котором они будут использоваться. Перед выполнением любых изменений прочитайте следующее описание, обратите внимание на заводские установки и диапазоны, и обратитесь к инструкции относительно громкоговорителей и обрудования.

Нажмите кнопку [].

1
SIZE
Установите размер для соответствия Вашим громкоговорителям

LARGE (БОЛЬШИЕ):
Для громкоговорителей, которые могут воспроизводить полный диапазон звучания (басовый диапазон ниже 100 Гц).
SMALL (МАЛЫЕ):
Для громкоговорителей, которые не могут адекватно воспроизводить басовый диапазон. (Эта установка достаточна для большинства громкоговорителей, если используется сабвуфер.)
NONE (НИ ОДНОГО):
Для не подсоединенных громкоговорителей (центрального, окружающего звучания и задних окружающего звучания).
Заводскими установками являются:
FRONT (передние): LARGE
CENTER (центральный), SURROUND (окужающего звучания) и SUR BACK (окужающего звучания задний): SMALL
Для сабвуфера (SUB-WFR) выберите установку YES, если Вы подсоединили таковой (заводская установка), или NO, если не подсоединили.

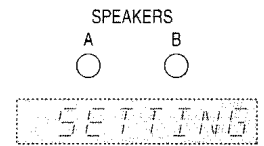
2
DISTANCE

Измените расстояние так, чтобы звук от всех громкоговорителей (за исключением сабвуфера) достигал Вас одновременно. Вы можете выбрать расстояние между 1,0 м и 10,0 м с интервалами в 0,1 м.
Заводскими установками являются:
FRONT (передние) и CENTER (центральный): 3,0 м
SURROUND (окужающего звучания) и SUR BACK (окужающего звучания задний): 1,5 м

Нажмите одновременно, чтобы ввести режим установки.

3
FILTER
Измените частоту отсечки для выходного сигнала баса с передних громкоговорителей

Если Вы установите режим "SMALL" для передних громкоговорителей, фильтр устанавливается на 100 Гц. Повысьте частоту отсечки, если бас с передних громкоговорителей является неудовлетворительным так, чтобы этот бас являлся выходным сигналом через сабвуфер.
Вы можете повысить частоту отсечки с 100 Гц до 150 Гц или 200 Гц.



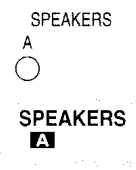
4
D-INPUT
Цифровой вход

Измените эти установки для соответствия подсоединениям, которые Вы выполнили для разъемов оптического (OPT) и коаксиального (COAX) цифрового входа так, чтобы был выбран правильный источник, когда Вы включите [INPUT SELECTOR].
Заводскими установками являются:
CD: OPT 1 DVD: OPT 3 TV: OPT 2 (Свободный: COAX)

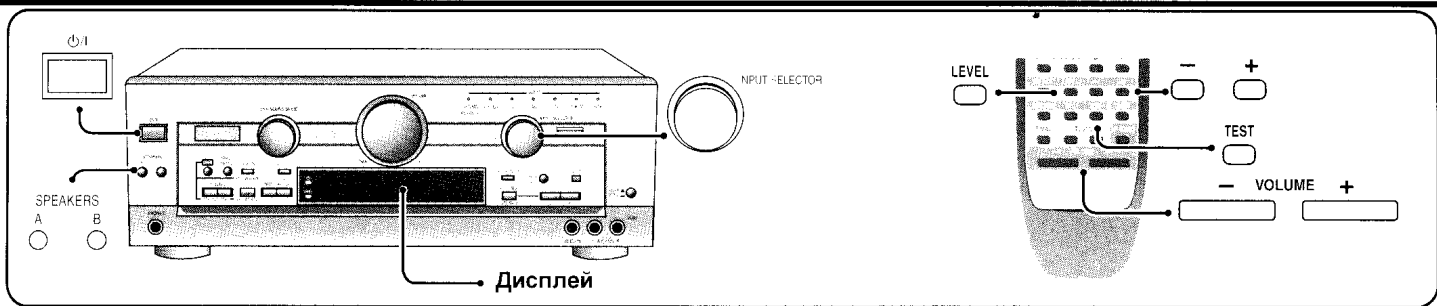
5
Регулирование выходного уровня громкоговорителей

Подрегулируйте выход центрального громкоговорителя, громкоговорителей окружающего звучания и громкоговорителей заднего окружающего звучания на такой же кажущийся уровень передних громкоговорителей, а выход сабвуфера так, чтобы он был сбалансирован с передними громкоговорителями. (Подрегулируйте уровень громкости передних громкоговорителей с помощью [VOLUME].)
С (центральный), SR (окужающего звучания правый), SB (окужающего звучания задний) и SL (окужающего звучания левый) могут быть подрегулированы между -10 дБ и +10 дБ, где 0 соответствует уровню передних громкоговорителей.
Для SW (сабвуфер) Вы можете выбрать "-- --" так, что выхода нет, "MIN" для минимального выхода, уровень между 1 и 19, или "MAX" для максимального выхода. Выход сабвуфера легко подвергается влиянию источника. Для лучшего эффекта Вы можете также изменить его уровень во время воспроизведения чего-либо.

Включите SPEAKERS A.



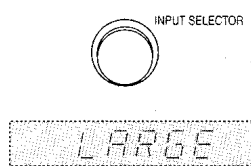
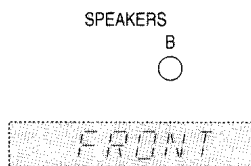
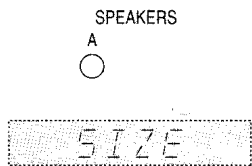
• Вы не можете подрегулировать выходной уровень, когда включено SPEAKERS B.



Выберите "SIZE".

Выберите громкоговоритель.

Измените установки.



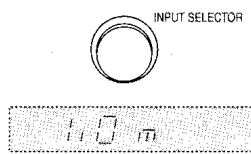
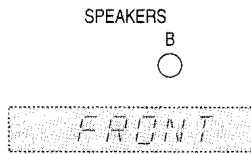
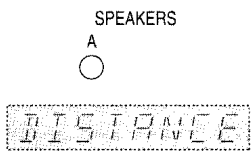
Повторите для каждого канала громкоговорителя.

Выберите "DISTANCE".

Выберите громкоговоритель.

Измените установки.

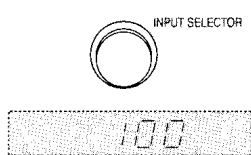
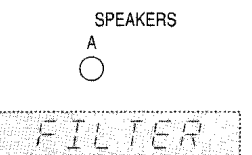
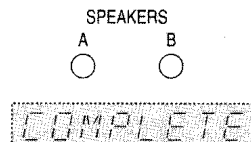
Нажмите одновременно, чтобы выйти из режима установки.



Повторите для каждого канала громкоговорителя.

Выберите "FILTER".

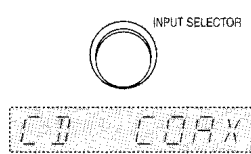
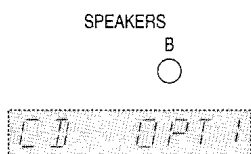
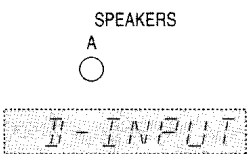
Измените установки.



Выберите "D-INPUT".

Выберите позицию входа.

Измените установки.

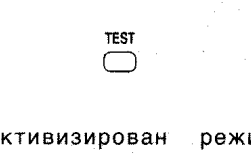
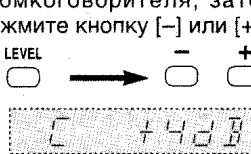
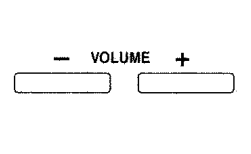
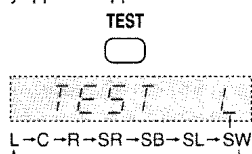


Выведите сигнал.
Громкоговорители по очереди выводят сигнал продолжительностью две секунды каждый.

Подрегулируйте основную громкость.

Подрегулируйте уровень.
Нажмите кнопку [LEVEL], чтобы выбрать канал громкоговорителя, затем нажмите кнопку [-] или [+].

Остановите тестовый сигнал.





Громкоговорители, установленные в режим "NONE" или "NO", пропускаются.


•Активизирован режим "SURROUND" DSP.

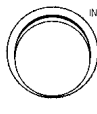
Повторите для каждого канала громкоговорителя.

1  **Включите.**

2  **Включите SPEAKERS A.**




- Для использования установки SPEAKERS B: Нажмите кнопку [].
- Режимы "SURROUND" и "SFC" не работают, если Вы выберете "B".

3  **Выберите вход.**

TAPE/MD ↔ VCR 1/FRT-VCR 2 ↔ TV
↕
PHONO ↔ TUNER ↔ CD ↔ DVD


Для компакт-диска, цифрового видеодиска, ТВ
Выберите цифровой/аналоговый вход.
Эта кнопка горит, когда выбран цифровой вход.



4  **Выберите режим звука DSP.**


5 **Начните воспроизведение источника.**

6  **Подрегулируйте громкость.**

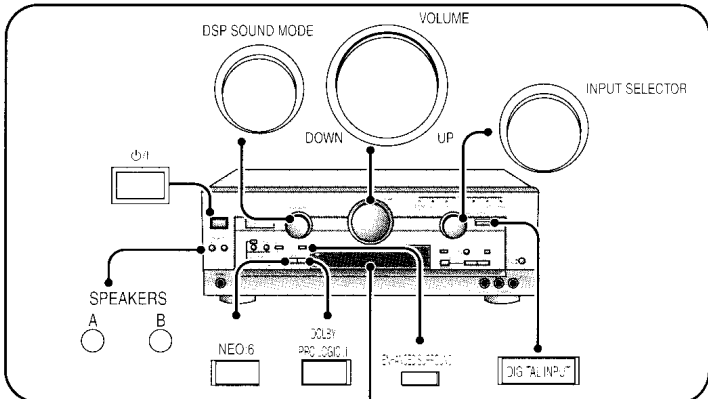
Когда Вы закончите прослушивание
Следует понизить громкость и нажать кнопку [] для переключения аппарата в режим готовности.

К Вашему сведению
В редких случаях аппарат может иметь проблемы с распознаванием цифровых сигналов на дисках.

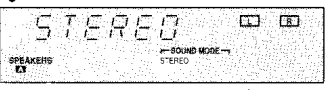
- С сигналами ИКМ на компакт-дисках это может привести к обрезанию начала дорожки. Если это произойдет, активизируйте режим PCM FIX.
- С DTS, сигналы могут вовсе не распознаваться. Если это произойдет, активизируйте режим DTS FIX.

Когда выбран входной источник, и активизирован цифровой вход:
Нажмите и держите нажатой кнопку [].
Высвечивается настоящий режим. Нажмите снова для изменения режима.
При каждом нажатии кнопки: AUTO → PCM FIX → DTS FIX

Когда включен режим FIX, аппарат не может обрабатывать другие сигналы. Это может вызвать помехи на выходе. Если это произойдет выберите установку "AUTO".
Выбранный режим сохраняется для каждого входного источника, даже если аппарат выключается.




Режим STEREO




Используйте этот режим для воспроизведения цифровых или аналоговых стерео источников, либо для воспроизведения источников окружающего звучания через два громкоговорителя. При воспроизведении в этом режиме источников окружающего звучания, звук, предназначенный для других каналов громкоговорителей, воспроизводится через передние громкоговорители.

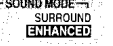
Режим SURROUND



Выберите этот режим, когда Вы воспроизводите источник цифрового окружающего звучания (Dolby Digital или DTS).
Также выберите этот режим, если воспроизводите аналоговый или цифровой стерео источник. Процессор Dolby Pro Logic II работает не только с источниками записанными с Dolby Surround, а с любым стерео источником. Следующие режимы доступны, когда используется Dolby Pro Logic II.




Режим ENHANCED SURROUND




Этот режим использует задний громкоговоритель окружающего звучания для создания реалистичного звукового поля. Он особенно эффективен, когда воспроизводятся DTS-ES и Dolby Digital Surround EX, однако он может использоваться с другими источниками DTS и Dolby Digital.

Используйте режим DTS NEO:6 для воспроизведения 5.1-канального DTS и 2-канальной PCM и аналоговых источников через каналы 6.1.

Следующие режимы доступны, когда воспроизводятся 2-канальная PCM и аналоговые источники.




Режимы управления звуковым полем (SFC)



Наслаждайтесь эффектом усиленного звука с наилучшим присутствием и объемностью, используя эти режимы SFC (управления звуковым полем) с ИКМ или аналоговыми стерео источниками.

Режимы SFC не могут использоваться, когда входным сигналом является Dolby Digital или DTS.

Выберите из следующих режимов.



(Пульт дистанционного управления)

Примечания относительно использования цифрового процессора звука

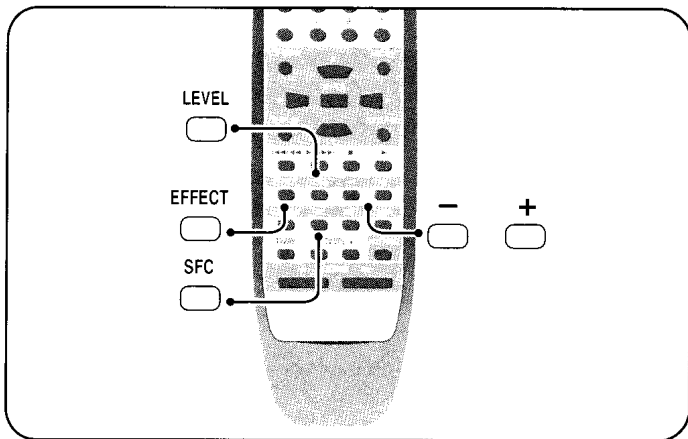
Цифровой процессор звука (DSP) в этом аппарате может декодировать следующие сигналы:

- Dolby Digital
- DTS, включая DTS-ES
- PCM, включая PCM с частотой выборки 96 или 88,2 кГц.

Он не может декодировать:

- Другие цифровые сигналы такие, как MPEG
- Dolby Digital RF (радио частота) с проигрывателя лазерных дисков

При воспроизведении PCM с частотой выборки 96 или 88,2 кГц режим STEREO DSP активизируется автоматически.



MOVIE
Используйте этот режим, когда воспроизводите видео программное обеспечение, особенно видеоленты, записанные в Dolby Surround.

MUSIC
Добавляет эффекты окружающего звучания в стерео источники.

PANORAMA
Звук распространяется дальше так, что Вы чувствуете, как будто Вы окружены музыкой.

Примечания относительно использования Dolby Pro Logic II

Вы не можете выбрать вышеупомянутые режимы, когда включен режим ENHANCED SURROUND.

CINEMA
Используйте этот режим, когда воспроизводите программное обеспечение фильма.

MUSIC
Добавляет эффекты окружающего звучания в стерео источники.

Примечания относительно использования DTS NEO:6

Вы не можете выбрать вышеупомянутые режимы, когда включен режим ENHANCED SURROUND и горит индикатор "dts".

HALL
Придает эффект отражения и объемности большого концертного зала.

CLUB
Передает восторженную и интимную атмосферу джаз-клуба.

LIVE
Приближает Вас к "живому" представлению на сцене и более плавным вокалам.

THEATER
Воссоздает атмосферу и направление естественного звучания.

SIM SURR (Смоделированное окружающее звучание)
Повышает ощущение расширенного пространства со стерео источниками и усиливает монофонические источники.

PARTY
Этот режим использует передние громкоговорители и громкоговорители окружающего звучания так, что звук будет стерео независимо от Вашего расположения.

Вы можете подрегулировать эффект MUSIC и PANORAMA с помощью контроля ширины центра и размера.

Контроль ширины центра — C-WDTH

Эта регулировка помогает Вам реализовать более естественный образ звука при прослушивании музыки. Направьте звук на передние громкоговорители, чтобы улучшить полное переднее звучание, или добавьте звук центральному громкоговорителю, чтобы зафиксировать центральное звучание.

Вы можете выбрать уровень между 0 (доминирует центральный громкоговоритель) и 7 (звук центрального громкоговорителя рассеивается).

Уровнем по умолчанию является 3.

① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "C-WDTH".

② Нажмите кнопку [] или [], чтобы подрегулировать эффект.

Контроль размера — DIMEN

Вы можете компенсировать различие в выходном уровне передних громкоговорителей и громкоговорителей окружающего звучания.

Вы можете выбрать уровень между -3 и +3 – увеличьте уровень, чтобы направить звук на передние громкоговорители; уменьшите, чтобы направить звук на громкоговорители окружающего звучания.

Уровнем по умолчанию является 0.

① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "DIMEN".

② Нажмите кнопку [] или [], чтобы подрегулировать эффект.

Вы можете подрегулировать эффект режима MUSIC с помощью контроля образа центрального звучания.

Контроль образа центрального звучания – C-IMG

Эта регулировка помогает Вам реализовать более естественный образ звука при прослушивании музыки. Направьте звук на передние громкоговорители, чтобы улучшить полное переднее звучание, или добавьте звук центральному громкоговорителю, чтобы зафиксировать центральное звучание.

Вы можете выбрать уровень между 0 (доминирует центральный громкоговоритель) и 5 (звук центрального громкоговорителя рассеивается).

Уровнем по умолчанию является 3.

① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "C-IMG".

② Нажмите кнопку [] или [], чтобы подрегулировать эффект.

Вы можете регулировать звуковое поле, подрегулировав уровень громкоговорителей и время задержки громкоговорителей окружающего звучания. Возможно выполнение этих регулировок для каждого режима SFC.

Для регулировки уровня громкоговорителей

① Нажмите кнопку [] для выбора канала громкоговорителя.

При каждом нажатии кнопки:

C → SR → SL → SW

Громкоговорители, установленные в режим "NONE" или "NO", пропускаются.

② Нажмите кнопку [] или [] для регулировки уровня.

C, SR, и SL: от -10 дБ до +10 дБ

SW: --- (выкл) ↔ MIN ↔ 1 – 19 ↔ MAX

Для регулировки времени задержки

① Нажмите кнопку [].

② Нажмите кнопку [] или [] для изменения времени задержки.

Можно установить время задержки с интервалами 10 миллисекунд (мс) между 10 и 100 мс.

Заводской установкой является 50 мс для каждого режима.

Кнопка выбора диапазона/выбора режима ЧМ [-BAND, -FM MODE]

Для переключения между AM и ЧМ.
Если в диапазоне ЧМ прием плохой, нажмите и держите пока не появится "MONO", чтобы переключиться в монофонический режим.

Кнопка RDS [RDS]

Нажмите, чтобы использовать функцию RDS.

Включатель питания standby/on [⏻/⏻]

Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.

Кнопка выбора и вкл/выкл громкоговорителей [SPEAKERS, A, B]

Выберите громкоговорители A, чтобы наслаждаться режимом SURROUND, SFC и входом DVD 6CH. Выберите B, если Вы подсоединили второй комплект громкоговорителей.

LOW IMP (Для передних громкоговорителей с импедансом менее 6 Ом)

Нажмите и удерживайте кнопку **A** или **B** до тех пор, пока

"LOW IMP" не загорится на дисплее.
Заметьте, что когда включен "LOW IMP", SPEAKERS A и B не могут использоваться одновременно.

Кнопки настройки/выбора PTY [TUNING, PTY SELECTOR, ∇, ▲]

Для настройки радио, выбора предустановленных станций и изменения дисплея PTY. Нажмите и держите, пока частота не начнет прокручиваться, чтобы начать автоматическую настройку. Настройка останавливается, когда находится станция.

Гнездо головных телефонов [PHONES]

Тип штекера: 6,3 мм стерео
Избегайте прослушивания в течение длительных периодов времени во избежание повреждения слуха.
Отключите динамики при использовании головных телефонов.

Кнопка канала предустановки/дисплея [PRESET, DISPLAY MODE]

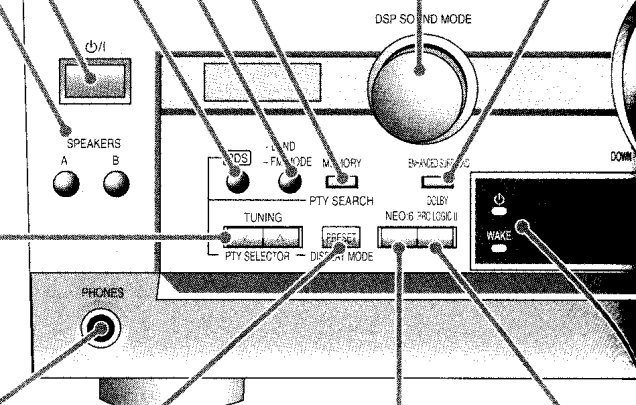
Нажмите, чтобы обеспечить выбор предустановленной станции с помощью кнопок [TUNING, ∇, ▲] и изменить дисплей RDS.

Кнопка памяти/поиска PTY [MEMORY, PTY SEARCH]

Для предустановки радиостанций и начала поиска PTY.

Кнопка выбора режима звука, обработанного с помощью цифрового процессора звука (DSP) [DSP SOUND MODE]

Для выбора режимов "STEREO", "SURROUND" или "SFC".



Кнопка выбора режима NEO:6 [NEO:6]

Для выбора режимов "CINEMA" или "MUSIC".

Дисплей

Общий дисплей

Показывает режим входа, радиочастоту и другую общую информацию.

Индикаторы радио [TUNED, MONO, STEREO], [M]

TUNED: Станция настроена.
STEREO: Стереорадиовещание ЧМ настроено.
MONO: Вы переключились в монофонический режим с помощью кнопки [-BAND, -FM MODE], чтобы улучшить прием.
M: Горит во время предварительной установки.

Индикаторы громкоговорителей [LOW IMP], [SPEAKERS, A, B]

LOW IMP: Вы переключились в режим LOW IMP потому, что Вы подсоединили громкоговорители с импедансом менее 6 Ом.

SPEAKERS A: Звук испускается из громкоговорителей, подсоединенных к передним разъемам A, разъемам окружающего звучания и центральным разъемам.

SPEAKERS B: Звук испускается только из громкоговорителей, подсоединенных к передним разъемам B.

SPEAKERS A B: Звук испускается из громкоговорителей, подсоединенных к передним разъемам A и B.

Индикатор ослабителя A/D [ATT]

Горит, когда работает ослабитель A/D.

Индикаторы единицы измерения частоты [kHz, MHz]

kHz: AM или частота выборки PCM
MHz: ЧМ

Индикаторы RDS [RDS, PS, RT, PTY]

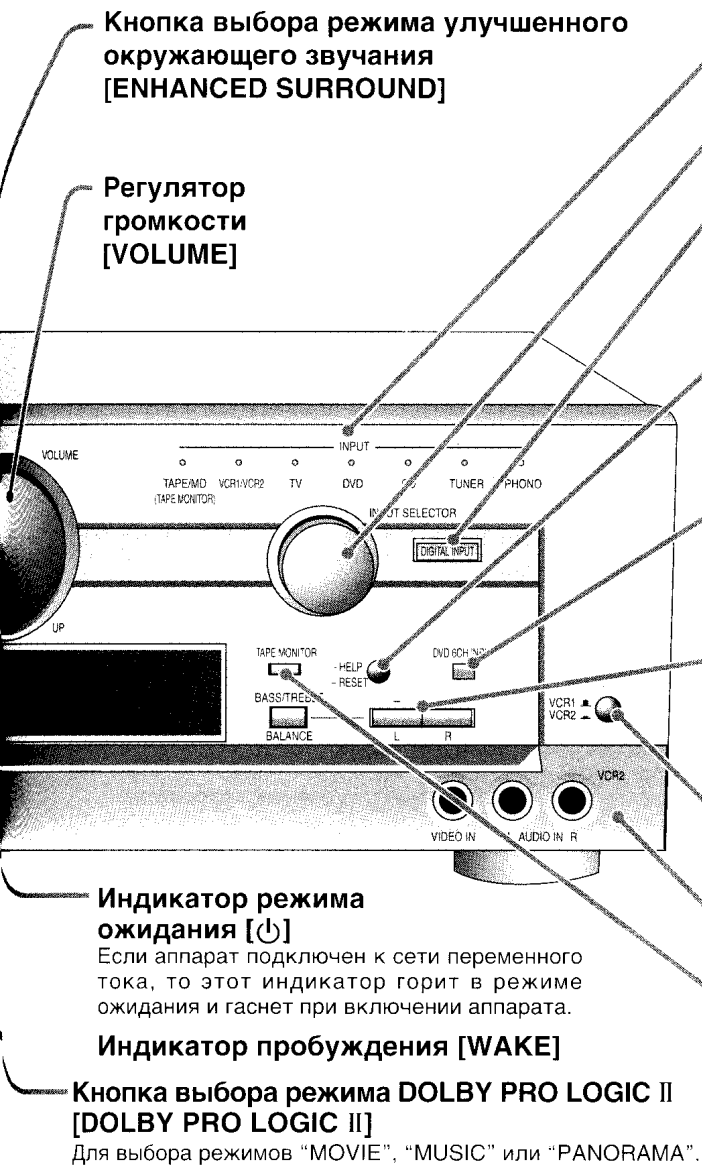
Показывает настоящий тип сигнала RDS.



Индикаторы режима звука, обработанного с помощью цифрового процессора звука (DSP) [STEREO, SURROUND, SFC, ENHANCED]

Показывает настоящий режим звука DSP.

Индикатор сна/пробуждения [SLEEP], [WAKE]



Индикаторы входа [INPUT]

Переключатель входа [INPUT SELECTOR]

Кнопка/индикатор выбора цифрового/аналогового входа [DIGITAL INPUT]
Для переключения между аналоговым и цифровым входом, когда Вы выбрали ТВ, компакт-диск или цифровой видеодиск. Эта кнопка горит, когда выбран цифровой вход.

Кнопка помощи/сброса [-HELP, -RESET]
Нажмите, если появляется сообщение об ошибке. Сообщение, предлагающее возможное решение, прокручивается вдоль экрана. Чтобы заново инициализировать установки аппарата, нажмите и держите пока не появится "RESET".

Кнопка/индикатор выбора входа цифрового видеодиска 6ch/2ch [DVD 6CH INPUT]
Для переключения между 6-канальным и 2-канальным входом цифрового видеодиска. Кнопка подсвечивается, когда выбран режим DVD 6CH INPUT.

Кнопки регулировки тембра/баланса [BASS/TREBLE, BALANCE, -, +, L, R]
Для регулировки тембра и баланса. Сначала выберите BASS, TREBLE или BALANCE, затем нажмите кнопку [-, L] или [+ , R], чтобы подрегулировать.

Кнопка выбора VCR 1/VCR 2 [VCR 1 ▀, VCR 2 ▁]
Для переключения между входом VCR 1 на задней панели (→ стр. 6) и входом VCR 2.

Разъемы VCR 2 [VCR 2]

Кнопка контрольного прослушивания ленты [TAPE MONITOR]
Для контроля звука, когда записывается на кассетную деку с 3 головками. Также используется, когда Вы подсоединили графический эквалайзер к разъемам TAPE/MD.

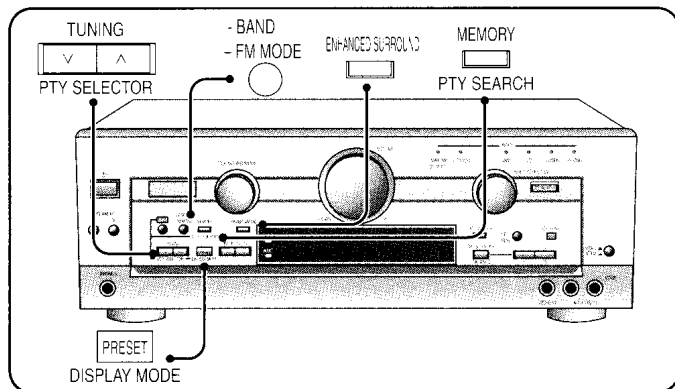
К Вашему сведению

- **Когда воспроизводится видеолента**
Изображение останется на экране, даже если Вы выберете TAPE/MD, CD, TUNER или PHONO.
- **Один раз Вы выбрали режим (DSP, цифровой/аналоговый вход, 2-канальный/6-канальный вход) для входного источника**
Этот режим будет активизирован всякий раз, когда Вы вновь выберете входной источник.
- **Когда включен DVD 6CH вход**
Установки громкоговорителей является недействительными. Измените установки на проигрывателе цифровых видеодисков, если это необходимо.
- **Когда вход является цифровым (DIGITAL)**
Контрольное прослушивание ленты не может использоваться.
- **Когда используется графический эквалайзер**
Могут произойти некоторые искажения, в зависимости от установок эквалайзера.
- **Чтобы подрегулировать тембр**
Должен быть включен режим STEREO DSP и входом должен быть либо аналоговый сигнал, либо сигналы ИКМ. Вы не можете подрегулировать тембр, когда режим DSP отменен или если выбран режим DVD 6CH INPUT.
- **Когда используется сабвуфер**
Вы не можете подрегулировать уровень сабвуфера, когда режим DSP отменен или если выбран режим DVD 6CH INPUT.
Звук может быть искажен, если Вы увеличите громкость при высоком уровне сабвуфера. Если это случится, уменьшите уровень сабвуфера.
- **Когда включен режим SPEAKERS B**
Автоматически активизируется режим STEREO DSP SOUND.
- **Когда включен режим DTS FIX**
Вы не можете использовать режим ENHANCED SURROUND, и сигналы DTS-ES будут воспроизводиться через каналы 5.1 (т.е. не будет звука из заднего громкоговорителя окружающего звучания).







Индикатор перегрузки входного сигнала [OVER]
Горит, когда входной сигнал превышает номинальные значения. Включите ослабитель A/D, если это часто происходит (→ стр 17).

Индикаторы формата программы [L, C, R, S, SL, SB, SR, LFE]
Показывают каналы, содержащиеся во входном цифровом сигнале. Они не горят, когда вход является аналоговым.
L: Передний левый канал SL: Левый канал окружающего звучания
C: Центральный канал SB: Задний канал окружающего звучания
R: Передний правый канал SR: Правый канал окружающего звучания
S: Если канал окружающего звучания является монофоническим. LFE (эффект низкой частоты): Эффект глубокого баса.

Индикаторы сигнала и формата декодирования [FIX, PRO LOGIC II, PCM, NEO:6, ES, DIGITAL]
Горят, чтобы указать входной сигнал источника и используемый формат декодирования.
DIGITAL: Источники Dolby Digital
DTS: Источники DTS
ES: Источники DTS-ES
NEO:6: Используется контур DTS NEO:6.
PRO LOGIC II: Используется контур Dolby Pro Logic II.
FIX: Режим PCM FIX или DTS FIX
PCM: Режим PCM FIX






Автоматическая предустановка

- ① Нажмите кнопку [], чтобы выбрать “FM”.
- ② Нажмите кнопку [], чтобы настроиться на “FM 87.50 MHz”.
- ③ Нажмите и держите нажатой кнопку [].
Станции ЧМ, которые могут приниматься аппаратом, предустанавливаются на каналы 1–30.
- ④ Нажмите кнопку [], чтобы выбрать “AM”.
- ⑤ Нажмите кнопку [], чтобы настроиться на “AM 522 kHz”.
- ⑥ Нажмите и держите нажатой кнопку [].
Станции AM, которые могут приниматься аппаратом, предустанавливаются на каналы 21–30.
(Если на эти каналы были предустановлены станции ЧМ, они заменяются другими.)



Во время автоматической предустановки мигает индикатор памяти “M”, и прокручивается частота. Когда станция предустановлена, индикатор памяти и номера каналов высвечиваются в течение секунды. Когда предустановка закончена, высвечивается последняя станция, подлежащая предустановке.

Ручная предустановка

Выполните предустановку станций по одной.

- ① Настройтесь на станцию.
- ② Нажмите кнопку [].
- ③ Нажмите кнопку [] для выбора канала.
- ④ Нажмите кнопку [].

Выбор каналов


- ① Нажмите кнопку [].
Номер канала мигает в течение приблизительно 5 секунд.
- ② Нажмите кнопку [].
Держите нажатыми кнопки для более быстрого изменения каналов.


К Вашему сведению

Даже если сетевой шнур питания переменного тока отсоединен от бытовой сетевой розетки, станции остаются в памяти в течение приблизительно одного месяца.

Улучшение приема

• DSP DEFEAT (Отмена DSP)

Нажмите и удерживайте кнопку [] пока не появится “DEFEAT”.

- Нажмите и удерживайте кнопку [] снова, чтобы включить DSP.

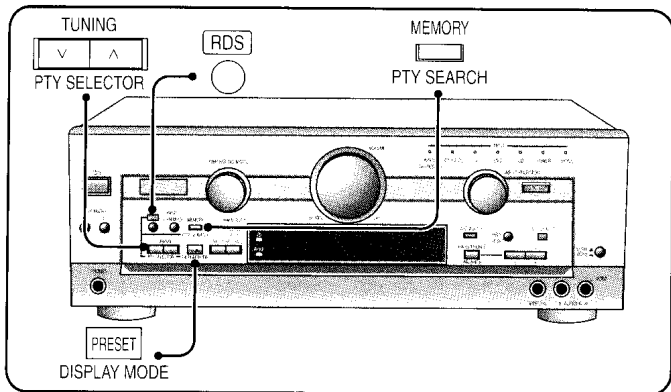
Примечание

Когда режим DSP отменен, Вы не можете:

- выбрать режимы звука DSP
- подрегулировать тембр
- подрегулировать выход отдельного громкоговорителя
- вывести тестовый сигнал
- использовать цифровой вход

• К Вашему сведению

Некоторое оборудование может быть помехой радиоприему. Если это случится выключите расположенные поблизости телевизоры, видео деки, проигрыватели цифровых видеодисков и спутниковые ресиверы, или переместите их подальше от антенн.



RDS (система радиоданных) является мультиплексной системой, предназначенной для того, чтобы помочь Вам прослушивать радио и проще выполнять настройку на программы.

- PS** (Служба программы): Название станции
- PTY** (Тип программы): Высвечивает тип программы и используется для поиска типа программы среди предустановленных ЧМ станций.
- RT** (Радиотекст): Этот аппарат может показывать максимум до 64 букв, прокручивая их на дисплее. Этот текст может быть о песне, дорожной информации или погоде, номерах телефонов или полицейской информации.

Примечание

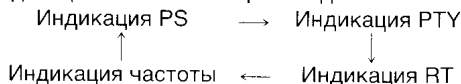
Этот аппарат не имеет системы вещания срочных сообщений (EBS), которая настраивается автоматически на вещание срочных сообщений.

Для высвечивания информации RDS

① Нажмите кнопку [].

② Нажмите кнопку [].

Индикация изменяется при каждом нажатии кнопки:




Индикация PTY: Появляется "NO PTY", если сигналы PTY не принимаются.

Поиск PTY

Сначала предустановите ЧМ станции.

① Нажмите кнопку [].

② Во время мигания индикации "RDS"

Нажмите кнопку [] для выбора типа программы.

Индикация изменяется при каждом нажатии кнопки.

③ Во время мигания индикации PTY

Нажмите кнопку [].

Во время поиска мигает индикатор PTY.

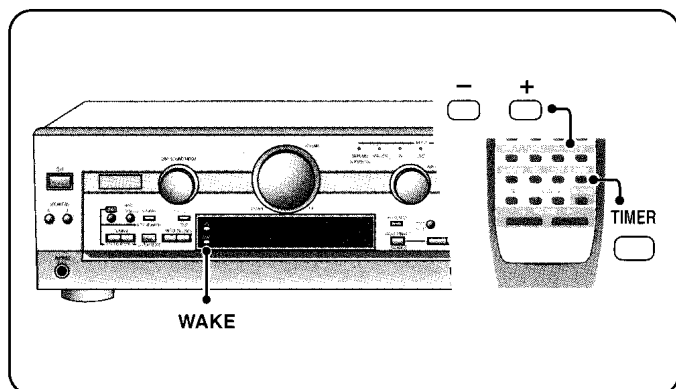
Аппарат переключается на станцию, передающую программу.

Индикатор PTY мигает в течение следующих двух секунд.

- Высвечивается "SELECT PTY FIRST", если Вы попытаетесь начать поиск без выбора типа программы.

Индикации PTY



NEWS	Новости
AFFAIRS	Текущие дела
INFO	Информация
SPORT	Спорт
EDUCATE	Образование
DRAMA	Драма
CULTURE	Культура
SCIENCE	Наука
VARIED	Разное
POP M	Поп-музыка
ROCK M	Рок-музыка
M. O. R. M	Музыка в дороге
LIGHT M	Легкая классическая
CLASSICS	Серьезная классическая
OTHER M	Другая музыка
WEATHER	Информация о погоде
FINANCE	Финансы
CHILDREN	Для детей
SOCIAL A	Социальные проблемы
RELIGION	Религия
PHONE IN	По телефонным звонкам
TRAVEL	Путешествия
LEISURE	Отдых
JAZZ	Джазовая музыка
COUNTRY	Кантри-музыка
NATIONAL	Национальная музыка
OLDIES	Музыка прошлых лет
FOLK M	Народная музыка
DOCUMENT	Документальные передачи
TEST	Тестовое радиовещание
ALARM	Срочные сообщения



Таймер SLEEP может выключить аппарат после установленного времени и таймер WAKE может включить его. Использование двух таймеров одновременно невозможно. Они не могут управлять никакими другими компонентами.

- 1 Нажмите кнопку [] для выбора желаемого режима таймера.

SLEEP → WAKE → OFF

- 2 В течение 5 секунд, нажмите кнопку [] или [], чтобы выбрать требуемое время.

Индикация изменяется следующим образом:

SLEEP (в минутах)


30 ↔ 60 ↔ 90 ↔ 120

WAKE (в часах)

5H ↔ 6H ↔ 7H ↔ 8H ↔ 9H ↔ 10H

- Таймер SLEEP начинает работать немедленно.
- Таймер WAKE начинает работать когда Вы переключите аппарат в режим ожидания. (Высвечивается индикатор "WAKE".)

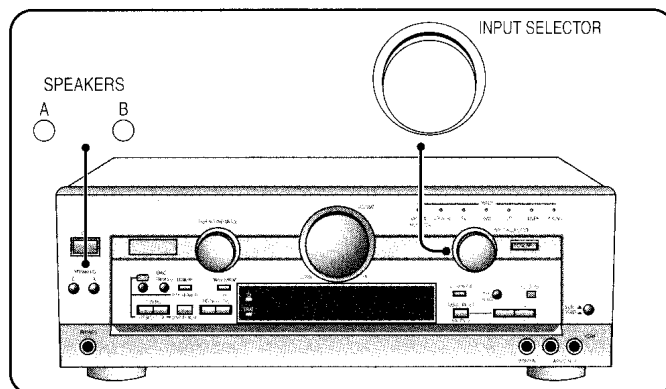
Для проверки установок

Нажмите кнопку [] один раз.

- Если Вы установили таймер SLEEP, появится оставшееся время.
- Если Вы установили таймер WAKE, появится установка.

Для изменения установок

Повторите процедуру с начала.



DR COMP – Динамическое сжатие диапазона

Измените эту установку для прослушивания программного обеспечения, записанного с Dolby Digital, при низкой громкости (например поздно ночью) и сохранения чистоты звука. При этом уменьшается уровень максимума для громких сцен без воздействия на звуковое поле.

OFF (ВЫКЛ):







Программное обеспечение воспроизводится в оригинальном динамическом диапазоне (заводская установка).

STANDARD (СТАНДАРТНЫЙ):

Уровень рекомендуемый производителем программного обеспечения для домашнего просмотра.







MAX (МАКС):

Максимальное допустимое сжатие (рекомендуемое для ночного просмотра).

- 1 Нажмите одновременно кнопки [ ], чтобы ввести режим установки.
- 2 Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "DR COMP".
- 3 Поверните переключатель [], чтобы выбрать "OFF", "STANDARD" или "MAX".
- 4 Нажмите одновременно кнопки [ ], чтобы выйти из режима установки.







DIMMER – Делает дисплей аппарата тусклым с целью лучшего просмотра в темной комнате

Заводской установкой является OFF (ВЫКЛ) (нормальная яркость).

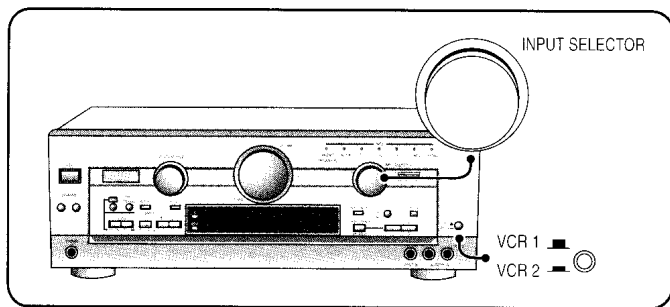
- 1 Нажмите одновременно кнопки [ ], чтобы ввести режим установки.
- 2 Нажмите кнопку [], чтобы выбрать "DIMMER".
- 3 Поверните переключатель [], чтобы выбрать "OFF" или "ON".
- 4 Нажмите одновременно кнопки [ ], чтобы выйти из режима установки.

A/D ATT — включите ослабитель A/D, если часто высвечивается индикация “OVER” при использовании 2-канального аналогового входа

Заводской установкой является OFF (ВЫКЛ).

- ① Нажмите одновременно кнопки [ ], чтобы ввести режим установки.
- ② Нажмите кнопку [], чтобы выбрать “A/D ATT”.
- ③ Поверните переключатель [], чтобы выбрать “OFF” или “ON”.
- ④ Нажмите одновременно кнопки [ ], чтобы выйти из режима установки.
 - Горит индикатор “ATT”.

Выполнение записи





Запись на другое оборудование

Вы можете записывать на кассетную/МД деку, подсоединенную к разъему TAPE/MD REC (OUT), на ВКМ, подсоединенный к разъему VCR 1 OUT, или на цифровое записывающее оборудование, подсоединенное к разъему DIGITAL OPTICAL OUT. Подробности о выполнении подготовки к записи смотрите в инструкции по эксплуатации записывающего аппарата.

При записи с помощью кассетной/МД деки Вы можете записывать любой аналоговый источник, за исключением TAPE/MD.

При записи с помощью ВКМ Вы можете записывать любой аналоговый источник, за исключением TAPE/MD и ВКМ 1/ВКМ 2.

При записи с помощью цифрового записывающего оборудования Вы можете записывать любой цифровой источник без защиты от копирования.

- ① Поверните переключатель [] для выбора источника, подлежащего записи.
- ② Если Вы выберете “VCR 1” в пункте 1, установите требуемую позицию для [VCR 1 , VCR 2 ].
- ③ Начните запись. Следуйте инструкции по эксплуатации Вашего записывающего аппарата.
- ④ Иницируйте источник, подлежащий записи.

Примечание

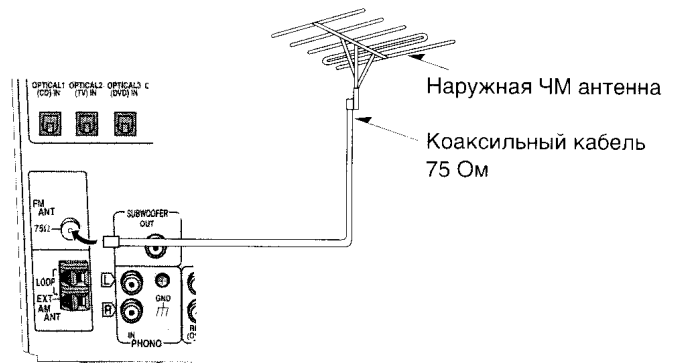
- Когда Вы выберете режим DVD 6CH INPUT, записывается звук только с переднего правого и левого каналов.
- Некоторые источники не позволяют выполнять цифровую запись. Подсоедините через аналоговые разъемы и выберите разъемы “ANALOG”.

Использование наружной антенны

Антенна должна быть установлена компетентным техником.

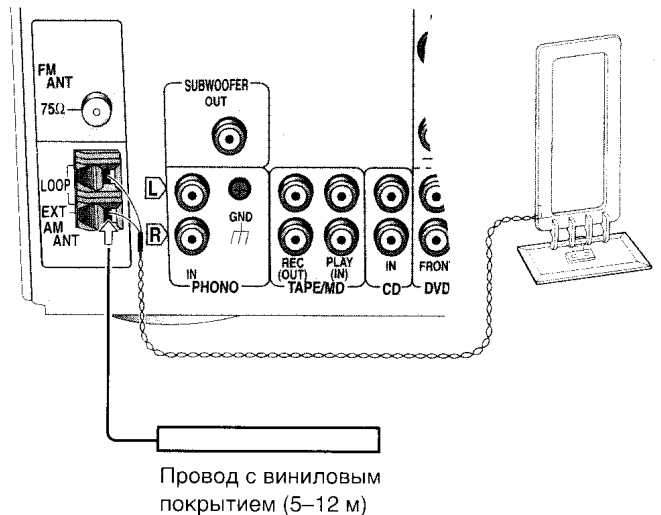
Наружная ЧМ антенна

- Отсоедините внутреннюю ЧМ антенну.



Наружная АМ антенна

- Протяните кусок винилового провода горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте.
- Оставьте подсоединенной рамочную антенну.
- Если аппарат не используется, отсоедините антенну. Не используйте антенну во время грозы.



РУССКИЙ ЯЗЫК

Руководство по выявлению и устранению неисправностей

Перед обращением в сервисную службу проверьте приведенный ниже список неисправностей для поиска их причин. Некоторые простые проверки или минимальные регулировки с Вашей стороны могут устранить проблему и восстановить правильное функционирование. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером для определения дальнейших действий.

Общие проблемы

Справ. стр.

Нет питания.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь, что подсоединен сетевой шнур. 	7
Нет звука.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Увеличьте громкость. • Проверьте подсоединения к громкоговорителям и другому оборудованию. • Включите громкоговорители. • Выключите контрольное прослушивание ленты. • Выберите правильный источник. • Измените установку входа D-INPUT для соответствия типу выполненного Вами подсоединения. • Проверьте, что цифровые сигналы могут декодироваться этим аппаратом. • Выключите режим PCM FIX или режим DTS FIX. 	10 4-7 10 13 10 8-9 10 10
Невозможно выбрать вход "DIGITAL".	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Отмените режим "DSP DEFEAT". 	14
Звук останавливается. На дисплее появляется индикация "OVERLOAD".	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите аппарат, определите и устраните причину, затем включите аппарат. Причины включают: <ul style="list-style-type: none"> — Закорачивание (соприкосновение обнаженных проводов) положительных и отрицательных проводов громкоговорителя. — Использование громкоговорителей с сопротивлением ниже, чем номинальное для этого аппарата. — Деформирование громкоговорителей посредством чрезмерной громкости или мощности. — Использование аппарата в горячем окружении без надлежащей вентиляции. 	5 4-5 — —
На дисплее появляется индикация "F 70".	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока, затем снова подсоедините его и включите аппарат. Если на дисплее сохраняется индикация "F 70", проконсультируйтесь с Вашим дилером. 	—

Режимы звука, обработанного с помощью цифрового процессора звука (DSP)

Справ. стр.

Звук не слышен из центрального громкоговорителя, громкоговорителей окружающего звучания или сабвуфера.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, что установки размера для Ваших громкоговорителей выполнены правильно. • Проверьте режим звука, обработанного с помощью DSP. • Отмените режим "DSP DEFEAT". 	8-9 10 14
Звук не слышен из заднего громкоговорителя окружающего звучания.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Убедитесь в том, что установки размера для Ваших громкоговорителей выполнены правильно. • Включите режим ENHANCED SURROUND. 	8-9 10
Невозможен выбор режимов звука, обработанного с помощью DSP.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Отмените режим "DSP DEFEAT". • Выключите режим SPEAKERS B. • Выключите режим DVD 6CH INPUT. 	14 — 13

Радио

Справ. стр.

Настройка радио невозможна, либо имеется много шума и помех.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Подсоедините к подходящей антенне. (Вам может понадобиться наружная антенна или антенна с большим числом элементов.) • Подрегулируйте позицию антенны ЧМ или антенны АМ. • Уменьшите высокие частоты. • Выберите режим "DSP DEFEAT". • Выключите находящиеся рядом телевизоры, видеодски, проигрыватели цифровых видеодисков и спутниковые тюнеры. • Отделите антенну от других кабелей, шнуров и оборудования. 	7, 17 7 13 14 14 —
Правильная частота АМ не может быть настроена.	▶	<ul style="list-style-type: none"> • Измените шаг частоты. Держите нажатой кнопку [-BAND, -FM MODE] в течение 3 секунд для изменения шага на 9 кГц. 	—

Технические характеристики (DIN 45 500)

■ БЛОК УСИЛИТЕЛЯ

Выходная мощность	
DIN 1 кГц (СКГ 1 %)	2 x 100 Вт (6 Ом)
40 Гц–20 кГц непрерывная выходная мощность	
задействованы оба канала	2 x 80 Вт (6 Ом)
Суммарный коэффициент гармоник	
номинальная мощность при 40 Гц–20 кГц	0,9 % (6 Ом)
половинная мощность при 1 кГц	
	0,07 % (6 Ом)
Выходная мощность при 1 кГц задействован каждый канал	
DIN 1 кГц (СКГ 1 %)	
Передние (L, R)	100 Вт (6 Ом)
Центральный	100 Вт (6 Ом)
Окружающего звучания (L, R, BACK)	100 Вт (6 Ом)
Диапазон мощности задействованы оба канала, –3 дБ	
	10 Гц–70 кГц (6 Ом)
Коэффициент затухания	30 (6 Ом)
Импеданс нагрузки	
Передние (L, R)	(A или B) 4–16 Ом (A и B) 8–16 Ом
Центральный	6–16 Ом
Окружающего звучания (L, R, BACK)	6–16 Ом
Частотная характеристика	
PHONO RIAA стандартная кривая (30 Гц–15 кГц) ±0,8 дБ	
CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 1, VCR 2	10 Гц–40 кГц, ±3 дБ
Входная чувствительность и импеданс	
PHONO	3 мВ/47 кОм
CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 1, VCR 2	200 мВ/22 кОм
С/Ш при номинальной мощности (6 Ом)	
PHONO	70 дБ (IHF, A: 80 дБ)
CD, TAPE/MD, DVD, TV, VCR 1, VCR 2	75 дБ (IHF, A: 85 дБ)
DVD 6CH	100 дБ (IHF A, номинальная мощность, S=2 В)
Выходное напряжение	
TAPE/MD REC (OUT), VCR 1 OUT	200 мВ
Регуляторы тембра	
BASS	50 Гц, от +10 до –10 дБ
TREBLE	20 кГц, от +10 до –10 дБ
Баланс каналов (250 Гц–6,3 кГц)	±1 дБ
Разделение каналов	55 дБ
Выходной уровень и импеданс головных телефонов	
	430 мВ/330 Ом
Частотная характеристика сабвуфера (–6 дБ)	7–200 Гц

Цифровой вход	
Оптический	3
Коаксиальный	1

Цифровой выход	
Оптический	1

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D"-товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

Произведено по лицензии компании Digital Theater Systems, Inc. Патенты США № 5,451,942, 5,956,674, 5,974,380, 5,978,762 и другие мировые патенты, изданные и заявленные. "DTS", "DTS-ES Extended Surround" и "Neo:6" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc. © 1996, 2000 Digital Theater Systems, Inc. Все права сохранены.

■ БЛОК ТЮНЕРА ЧМ

Диапазон частот	87,50–108,00 МГц
Чувствительность	
С/Ш 30 дБ	1,5 мкВ/75 Ом
С/Ш 26 дБ	1,3 мкВ/75 Ом
С/Ш 20 дБ	1,2 мкВ/75 Ом
IHF практическая чувствительность (IHF'58)	1,5 мкВ/75 Ом
IHF 46 дБ стерео пороговая чувствительность	22 мкВ/75 Ом
Суммарный коэффициент гармоник	
MONO	0,2 %
STEREO	0,3 %
С/Ш	
MONO	60 дБ (73 дБ, IHF)
STEREO	58 дБ (67 дБ, IHF)
Частотная характеристика	
20 Гц–15 кГц	+1 дБ, –2 дБ
Почередная избирательность по каналам	
±400 кГц	65 дБ
Коэффициент захвата	
	1,5 дБ
Подавление помех по зеркальному каналу при 98 Мгц	40 дБ
Подавление помех ПЧ при 98 Мгц	70 дБ
Подавление паразитных помех при 98 Мгц	70 дБ
Подавление АМ	50 дБ
Разделение стерео	
1 кГц	40 дБ
Расстояние несущей частоты	
19 кГц	–30 дБ (–35 дБ, IHF)
38 кГц	–50 дБ (–55 дБ, IHF)
Баланс каналов (250 Гц–6,3 кГц)	±1,5 дБ
Предельная точка	1,2 мкВ
Полосовой усилитель ПЧ	
	180 кГц
демодулятор ЧМ	
	1000 кГц
Разъем антенны	75 Ом (несбалансированный)

■ БЛОК ТЮНЕРА АМ

Диапазон частот	522–1611 кГц (шаги 9 кГц)
	530–1620 кГц (шаги 10 кГц)
Чувствительность	20 мкВ, 330 мкВ/м
Избирательность (при 999 кГц)	55 дБ
Подавление ПЧ (при 999 кГц)	50 дБ

■ БЛОК ВИДЕО

Напряжение выходного сигнала при входном сигнале 1 В (несбалансированный)	1±0,1 Вp-p
Максимальное напряжение входного сигнала	1,5 Вp-p
Импеданс входа/выхода	75 Ом (несбалансированный)

■ ОБЩЕЕ

Источник питания	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность	250 Вт
Размеры (Ш x В x Г)	430 x 158 x 390 мм
Масса	10,6 кг

Потребляемая мощность в режиме готовности: 2 Вт

Примечание

- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры являются приблизительными.
- Суммарный коэффициент гармоник измерялся с помощью цифрового анализатора спектра.

Уход

Если поверхности загрязнены

Для очистки данного аппарата используйте мягкую сухую ткань.

- Никогда не используйте алкоголь, растворитель для краски или бензин для чистки этого аппарата.
- Перед использованием химически обработанной ткани, внимательно прочитайте инструкцию, прилагаемую к ткани.